

## PATEICĪBA UN SVĒTĪŠANA / THANKSGIVING AND BLESSING

DZIESMA / HYMN „Pie rokas ņem un vadi”

Pie rokas ņem un vadi, Kungs, mani pats,  
Līdz beigsies mūža gadi un gaišs būs skats!  
Ne soli es bez Tevis iet negribu!  
Ņem mani līdz pie sevis, kur iesi Tu!

Tik Tavā žēlastībā sirds klusa top,  
Un tādēļ mīlestībā arvien to kop!  
Pie Tavām kājām dusēt bērns lūdzas sev;  
Ļauj acis, slēdzot, klusēt un ticēt Tev!

Gan reti sajust sākšu, cik liels Tavš spēks,  
Pie mērķa tomēr nākšu, kaut nakts un grēks.  
Pie rokas ņem un vadi, Kungs, mani pats,  
Līdz beigsies mūža gadi un gaišs būs skats!

Julie von Hausmann (trans./tulk. Jānis Ērmanis)

*Lord, Take my hand and lead me upon life's way;  
Direct, protect, and feed me from day to day.  
Without your grace and favour I go astray;  
So take my hand, O Saviour, and lead the way.*

*Lord, when the tempest rages, I need not fear;  
For you, the Rock of Ages are always near.  
Close by you side abiding, I fear no foe,  
For when your hand is guiding, in peace I go.*

*Lord, when the shadows lengthen and night has come,  
I know that you will strengthen my steps towards home,  
And nothing can impede me, O blessed Friend!  
So take my hand and lead me unto the end.*

Julie van Hausmann, 1825-1901

**Pateicamies Jorkas kapsētai un bērū namam** par rūpēm izkārtotot dievkalpojuma pārraidi no kapsētas.

**Our sincere thanks** to the staff of **York Cemetery and Funeral Centre** for their professional help and generosity.

### Dievkalpojumu vada un piedalās:

māc. Dr. Anīta Gaide, prāv. emer. Ilze Kuplēna-Ewart,  
māc. Ķirts Grietiņš, prāv. emer. Ivars Gaide, Vaira Gertners, Vilis Miklaševics;  
ērgelnieks Michael Rundāns



TORONTO LATVIEŠU DRAUDŽU

## KAPU SVĒTKI

2020. GADA 13. SEPTEMBRĪ  
YORK KAPSĒTĀ, TORONTO

DZIESMA ĒRĢEĻU UN SOLISTA VADĪBĀ,  
LŪDZAM DZIEDĀT NEKLĀTIENĒ

DZIESMA / HYMN „Piederēt Jēzum”

(meld.: V. 89, “Svētīgs, kas nestāv”; Dziesmu gr. nr.196)

Piederēt Jēzum, Kāda liela laime! Ciešanās rūdās  
Viņa draugu saime. Asaras sējot, Gaviles reiz vāksim,  
Kad mājās nāksim.

Aiz tumsas baigas Ausis liela diena; Labi, kam dvēs'le  
Neiet ceļā viena: Gādnieku zinot, Viegli atrast taku,  
Nāk Viņš mums blaku.

Piederēt Jēzum, Kāda liela laime! Paklausa  
Viņam Debess, zemes saime. Tiem visos mūžos,  
Visās laiku mijās Ceļš mājup vijas.

(Jānis Strautnieks)

### 27. PSALMS / PSALM 27

Kungs, mana gaisma un mans glābiņš, no kā man bīties?  
Kungs, manas dzīvības patvērums, no kā man baiļoties?  
...Uzklausī, Kungs, manu balsi, kad saucu, žēlo mani un  
atbildi man! Tev, mana sirds, Viņš saka: meklē mani! – Tevi  
es meklēju, Kungs...Neatstāj mani un nepamet mani, manas  
glābšanas Dievs! Pat ja mani pamestu tēvs un māte,  
Kungs mani pieņemtū!  
Ticu, ka ieraudzīšu Kunga labvēlību dzīvo zemē!  
Ceri uz Kungu, esi stiprs un drošini savu sirdi! Ceri uz Kungu!

Gods lai ir Tēvam, Dēlam un Svētajam Garam!

(dzied:) Kā iesākumā bija,  
tā tagad ir un būs  
no mūžības uz mūžību. Āmen.

## LŪGŠANA / PRAYER

Palīdzī mums, mīļais Kungs un Dievs!

Palīdzī mums, mūsu uzticamais Pestītāj un Glābēj, ka dzīvojam Tavā mīlestībā, mirstam Tavā žēlastībā, kapā dusam Tavā mierā, ceļamies augšā caur Tavu spēku un iemantojam mūžīgo dzīvi Tavā valstībā, kur Tu līdz ar Tēvu un Svēto Garu, viens patiess Dievs, dzīvo un valdi, augsti teicams mūžīgi. Āmen.

---

*Almighty God, source of all mercy and giver of comfort, graciously tend to those who are afflicted and mourn, that, casting all their sorrow on You, they may know the consolation of Your love; through Your Son, Jesus Christ our Lord. Amen.*

## DIEVA VĀRDU LASĪJUMI / THE WORD OF GOD

Jesajas grāmata (Isaiah) 40:28-31

Jāņa atklāsmes grāmata (Revelation) 7:9-17

Jāņa evaņģēlijs (John) 14:1-6; 18-20

## SVĒTRUNAS / HOMILIES

ĒRĢEĻU MEDITĀCIJA / ORGAN MEDITATION

## TICĪBAS APLIECĪBA / CONFESSION OF FAITH

Es ticu uz Dievu Tēvu, Visuvaldītāju, debess un zemes Radītāju; un uz Jēzu Kristu, Dieva vienpiedzimušo Dēlu, mūsu Kungu, kas, ieņemts no Svētā Gara, piedzimis no jaunavas Marijas, cietis zem Poncija Pilāta, krustā sists, nomiris, aprakts, nokāpis ellē, trešajā dienā augšāmcelies no mirušiem, uzkāpis debesīs, sēdies pie Dieva, Visuvaldītāja Tēva labās rokas, no kurienes Viņš atnāks tiesāt dzīvos un mirušos.

Es ticu uz Svēto Garu, vienu svētu kristīgu Baznīcu, svēto sadraudzi, grēku piedošanu, miesas augšāmcelšanos un mūžīgo dzīvošanu. Āmen.

---

*I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.*

*I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord, He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended*

*into hell. On the third day He rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.*

*I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.*

## DRAUDZES LŪGŠANA / PRAYER OF THE CHURCH

DZIESMA / HYMN „Amazing grace” (John Newton)

ĒRĢEĻM / ORGAN ONLY

Amazing grace, how sweet the sound,  
that saved a wretch like me!

I once was lost, but now am found; was blind, but now I see.°

‘Twas grace that taught my heart to fear,  
and grace my fears relieved;  
how precious did that grace appear the hour I first believed!

Through many dangers, toils, and snares  
I have already come; ‘Tis grace has brought me safe thus far,  
and grace will lead me home.

The Lord has promised good to me;  
His Word my hope secures;  
He will my shield and portion be as long as life endures.

## MEDITĀCIJA / MEDITATION

**Tāds divains laiks**, ko aizmirst nespēs ilgi, gan tie, kas tiek ļoti skārti, vēl vairāk tie, kas reiz teiks: mēs tikām pasargāti!  
Kas mūs šai laikā uztur un mūs vada? Kas sargā un mums citu ceļu rāda? Tas dzīvais Dieva vārds, kas nekad neatstāj, bet stiprina – tā dzīves ceļam spēku krāj. Vārds veltīts tiem, kas Gara dedzībā, Kungam kalpojot, uztur citus un sevi: pieredzi, padomu guvuši, nemītas uzticīgi būt, par īstas gaismas nesējiem kļūt! Tam, kuŗa rokā ir sākums un beigas, mūsu dzīvei iecerētai, izsapņotai, brīžam, kaut caur grūtībām, piepildītai. Arvien mīlestības pavadītai. Pasaulē, kuŗā mēs rosamies, esam: politiski sadalītā, saraustītā, Covida un gara virusu apdraudētā, Dievam žēl, garīgi neatsaucīgā. TAK NEMITĒJĒTIES UZTICĪGI BŪT: PRIECĀDĀMIES CERĪBĀ, IZTURĒDAMI CIEŠANĀS, PASTĀVĒDAMI LŪGŠANĀS.

(Vēst. rom. 12:11,12 atdzejojums – I. Gaide, 2020.g. augustā).